

# Stark im Team!



Herbst 2016  
wir bewegen menschen ...



Seite 14 >>> Erstmals 3er-Mix beim Beach | Event | Schönering



Seite 12/13 >>> Mühlbachs Gymnastinnen holen EM-Titel



Seite 4 >>> Gemütlicher Ausklang nach Radausflug

# Generalversammlung wählte den neuen **VEREINSVORSTAND**

**OBMANN-WECHSEL** bei der Neuwahl des Vereinsvorstandes der Union Mühlbach im März dieses Jahres im Gasthaus Hollaus. Stefan Umbauer stand nach neun Jahren als UMB-Obmann nicht mehr zur Verfügung – also stellte sich der ehemalige Nachwuchsleiter Rainer Wilhelm zur Verfügung und er wurde auch einstimmig gewählt. Folgender Vorschlag wurde von den anwesenden Mitgliedern einstimmig angenommen:

Obmann: Rainer Wilhelm  
 Obm.-Stv.: Stefan Umbauer  
 Franz Rohrhuber und  
 Mag. Gerald Wögerbauer  
 Schriftführerin: Hildegard Dilmetz  
 Kassierin: Birgit Kaspar  
 Kassaprüfer: Josef Dornecker und  
 Ludwig Füreder

## DIE SEKTIONSLEITER

Fußball: Wolfgang Leonhardsberger  
 Rhythmisch Gymnastik  
 und Freizeit: Edith Parzmayr  
 Volleyball: Georg Sambs  
 Beiräte: Alfons Cergl, Harald Danereder,  
 Harald Engelsberger, Alfred Führer,  
 Ludwig Füreder, Josef Ganglberger,  
 Roland Habermann, Elisabeth Haslhofer,  
 Wolfgang Reiter und Helmut Tobisch.

Stefan Umbauer trat zwar in die zweite Reihe zurück, er wird aber künftig als Stellvertreter mit Rat und Tat zur Verfügung stehen. Alle bisherigen Vorstandsmitglieder haben sich bereit erklärt, unter dem neuen Obmann Rainer Wilhelm weiterzuarbeiten. Die Union Mühlbach wünscht dem „neuen“ Führungsteam unter Rainer Wilhelm alles Gute!



*Fünf bis heute engagierte Mühlbach-Obmänner dokumentieren eine lange Vereinsgeschichte und ihre Verbundenheit mit der Union Mühlbach, von links: Jürgen Nowy, Hans Kirchmeier, Franz Rohrhuber, Stefan Umbauer und seit heurigem März Rainer Wilhelm.*

**pauli**  
 ISOLIERGLAS, PROFILIT, GLASBAUSTEINE  
 BLEI- UND KUNSTVERGLASUNGEN  
 REPARATURARBEITEN, FUSINGARBEITEN  
 SPIEGEL, BILDERRAHMEN, KARNISEN  
 GANZGLASTÜREN, GLASSCHLEIFEREI

**FLACHGLASVERARBEITUNG**

# Vorwort



## „STILLER SPORTHELD“ FRANZ „JACKY“ FÜREDER

Auch 2015 durfte die Union Mühlbach wieder einen verdienten Vereinsmitarbeiter vorschlagen, um diesen bei der traditionellen Union-Ehrung „Stille Helden des Sports“ vor den Vorhang zu holen. Franz „Jacky“ Füreder – im Bild oben mit Gattin Anneliese/I. und Union-Konsulentin Edith Parzmayr – hat sich die Teilnahme an dieser attraktiven Veranstaltung am Kristallschiff mehr als verdient. Er gehört zu jenen Personen, die schon seit der Jugend beim Verein sind und diesem bis heute die Treue halten. Jacky war Fußballer, Stockschütze und auch im Vorstand aktiv. Bis heute ist er da und hilft uns, wenn wir ihn brauchen. Zuletzt organisierte er zum Beispiel den Radausflug der Sektion Freizeit. Die Union Mühlbach bedankt sich für die lange Treue!

## WIR BEANTWORTEN GERNE ALLE FRAGEN

Obmann	>>> Rainer Wilhelm Tel. 0677 / 61618453 Mail rainer.wilhelm@auva.at
Sektionsleiter Fußball	>>> Wolfgang Leonhardsberger Tel. 0664 / 8128114 wolfgang.leonhardsberger@voith.at
Fußball-Nachwuchs	>>> Wolfgang Reiter Tel. 0664 / 805565370 wolfgang.reiter@oberbank.at
Sektion Freizeit & Rhythm. Gymnastik	>>> Edith Parzmayr Tel. 0699 / 11952541 Mail edith.parzmayr@aon.at
Sektion Volleyball	>>> Georg Sambs Tel. 0680 / 3148441 Mail georg.sambs@gmail.com

## Rainer Wilhelm, Obmann

# LIEBE FANS der Union Mühlbach

**BEI DER GENERALVERSAMMLUNG** im März wurde ich zum neuen Obmann der Union Mühlbach gewählt. Herzlichen Dank für das mir und meinem Team entgegengebrachte Vertrauen – mehr dazu auf Seite 2.

**DARF ICH MICH KURZ VORSTELLEN:** Ich bin 49 Jahre alt, verheiratet und Vater von drei Kindern. Ich wohne im Ortsteil Schönering und bin bei der AUVA in Linz beschäftigt. Nach einigen Jahren als Fußball-Nachwuchstrainer war ich ab 2008 als Jugendleiter bei unserem Verein aktiv. Darüber hinaus engagiere ich mich in Wilhering neben meinem Amt als Gemeinderat auch noch bei der Freiwilligen Feuerwehr Schönering, der Dorfgemeinschaft und beim Musikverein als Beirat.

**BEI DIESER GELEGENHEIT** möchte ich mich bei meinem Vorgänger **Stefan Umbauer** für seine hervorragende Arbeit nochmals herzlich bedanken, die er gemeinsam mit seinen Vorstandskollegen für die Union Mühlbach geleistet hat.

**ICH FREUE MICH,** dass alle Vorstandsmitglieder der Ära Umbauer auch in der neuen Funktionsperiode weitermachen. Herzlichen Dank dafür – es macht mir die Arbeit um einiges leichter. Und in diesem Sinne werden wir **AKTIV** an die bevorstehenden Aufgaben herangehen, um in diesen für Vereine nicht einfachen Zeiten das Beste zu erreichen.

**PS:** Wir sind stets auf der Suche nach engagierten Helfern – ob als Übungsleiter, Vorturner oder Nachwuchstrainer: Bei Interesse bitte bei den jeweiligen Sektionsleitern melden.



[www.union-muehlbach.at](http://www.union-muehlbach.at)





## RIPPERL nach 45-km-Radtour

**BEI HERRLICHEM WETTER** starteten Mitte August gleich 33 Teilnehmer am Mühlbach-Sportplatz Richtung Pasching, Traun, Oedter See, Rutzing, Kappern und Marchtrenk, wo es am Traunuferweg über Hörsching wieder retour über den Flughafen und Kirchberg/Thening zum Sportplatz ging. Beim **Gasthaus Cagitz** in Hörsching wurde eine Pause zur Stärkung eingelegt. Insgesamt radelten die Sportler eine Strecke von 45 Kilometer, die dankenswerter Weise von UMB-Organisator **Franz „Jacky“ Füreder** zusammengestellt wurde. Zum Abschluss gab's ein Ripperlessen am Sportplatz ...

*Gemütlicher Ausklang am Sportplatz, v.l.: Rudi Danerder, Josef Füreder, Ingrid und Max (versteckt) Nöbauer, Hans und Liesi Wöss sowie Routenplaner Franz und Anneliese Füreder.*



## FISCHFANG beim Nordkap/Norwegen



*Ex-Mühlbach-Obmann Gerd Wallner (l.) mit einem kleineren Heilbutt und Organisator Rudi Ganglberger (r.) mit einem Dorsch.*

**EINE GRUPPE VON ELF FISCHERN**, darunter drei aus Wilhering, begab sich auch heuer wieder auf eine Reise zum Meeresangeln ganz in den Norden von Norwegen – zum nördlichsten Fischerdorf Europas nach Gjesvår. Berühmt ist dieses Dorf wegen des Vogelfelsens Storstappen, auf dem tausende Vögel brüten. Es war wieder eine wunderschöne 10-Tagesreise in dieser herrlichen Fjordlandschaft nahe dem Nordkap, bei ausgezeichnetem Wetter und mit beträchtlichem Fangerfolg. Ein Heilbutt mit 54 kg und 165 cm Länge war der größte Fang, Dorsche zwischen 10 und 15 kg, Seelachse oder Seewölfe wurden ebenfalls bis zu einer Tiefe von 140 Meter gefangen. Schon jetzt beginnen wieder die Planungen für die bereits fix gebuchte Reise im Juli 2017 nach Hayöysund nahe des Nordkaps. Information und Anmeldung: Interessenten können sich gerne bei Organisator **Rudolf Ganglberger**, Telefon 0680/23 171 73, melden.

4

QM-System ISO 9002  
**REINIGUNGS-**

**RS**  
Ges.m.b.H.

Meisterbetrieb  
**SERVICE**

A-4050 TRAUN/LINZ • Wiener Bundesstraße 1  
Tel. 0 732 / 38 30 47 • Fax 0 732 / 38 69 84  
<http://www.reinigungs-service.at> • e-mail: [office@reinigungs-service.at](mailto:office@reinigungs-service.at)

Handel mit:  
Reinigungsmaschinen  
Umweltchemie  
Hygieneprodukte

Reinigung:  
Denkmal-,  
Fassaden- und  
Gebäudereinigung

Schmutzstoppmatten:  
Verkauf, Vermietung  
und Reinigung von  
Schmutzschleusen

## Neues und KFT 2016

# NEU: Kantinen-Duo & Kassaprogramm

**DIE KANTINENFÜHRUNG** übernahmen im Frühjahr **Barbara Hollaus** und **Rainer Dornecker** (im Bild rechts) von **Anneliese** und **Stefan Umbauer**, die diese Aufgabe nach vielen Jahren zurücklegten. „Wir danken ihnen sehr herzlich, dass sie diese aufwändige Tätigkeit so lange für den Verein gemacht haben“, betont Obmann **Rainer Wilhelm**. „Es freut uns sehr, dass wir mit Barbara Hollaus und Rainer Dornecker ideale Nachfolger gefunden haben. Mit Unterstützung vieler Helfer werden wir daher auch künftig unsere Sportplatzkantine zu allen Spielterminen und zum Teil auch nach den Trainings der Kampfmannschaft offen halten können.“ Die Kantine ist als Einnahmequelle ein sehr wichtiger Faktor für die Sektion Fußball. Zeitgleich wurden auch das Kassaprogramm sowie die bisher gesondert abgewickelte Mitgliederverwaltung erneuert und in ein kombiniertes System integriert, welches einige Vorteile in der Abwicklung bietet. **Birgit Kaspar**, die „Finanzministerin“ der Union Mühlbach, wird damit arbeiten und die Verantwortlichen sind überzeugt, dass es eine gute und sinnvolle Investition ist.



## TOLLE SPIELE bei Kleinfeldturnier

**BEREITS ZUM 21. MAL** veranstaltete die Union Mühlbach heuer dieses Kleinfeldturnier – das nennt man Tradition. 20 Teams, eingeteilt in vier 5er-Gruppen, ermittelten vorerst, wer in der Hobby- und der Vereinsspielerklasse spielt. Jeweils die besten zwei jeder Gruppe sowie die

zwei besten Drittplatzierten stiegen in die Vereinsklasse auf, der Rest duellierte sich in der Hobbyklasse. Es gab wieder jede Menge spannende Spiele. Premiere für einen nicht ganz ernst zu nehmenden Zusatzwettbewerb: Jenes Team, das bis zur Siegerehrung die meisten Seiterl Bier konsumierte, bekam einen Sonderpreis – und der ging an **Bueno Vista Knobelclub**.

Sportlich gewann in der Vereinsklasse, wie im Vorjahr, das Team von „Staplerprofi“ mit UMB-Ex-Trainer Mario Sipura als Coach das Finale gegen die Mannschaft von „Hinter Mailand“ mit Kapitän Patrick Leonhardsberger klar mit 4:1. In der Hobbyklasse setzte sich „Champions-League Sieger 2017“ gegen „Los Voithos“ im Endspiel mit 1:0 durch.

### TOP-5 VEREINSKLASSE:

1. Staplerprofi
2. Hinter Mailand
3. Saatbau Linz
4. Auto Günther
5. Elite Dörnbach

### TOP-5 IN HOBBYKLASSE:

1. CL-Sieger 2017
2. Los Voithos
3. Figuren Deluxe
4. FC Dörnbach
5. Dynamo Promille



„Hinter Mailand“ musste sich erst im Finale geschlagen geben, v. l.: Obmann Rainer Wilhelm, Robert Rumetshofer, Fabian Nöbauer, Matthias Götz, Goalie Gerhard Busch, Alfred Lebschy, Patrick Leonhardsberger, Oliver Rumetshofer, Dominik Wolf, Julian Engelsberger, Seki Wolfgang Leonhardsberger.



Salzburger

# Stiegl

**Stefan Rohrhuber**  
Diplomierter Finanzberater

0664/23 50 598  
stefan.rohrhuber@wuestenrot.at

Wenn's ums Finanzieren geht:  
**Das Mein ZuhauseDarlehen.**

**wüstenrot**

Gasthaus **HOLLAUS**

4073 Wilhering, Augasse 7  
Tel. 07226/2226

geöffnet von Do bis Mo  
freitags Steckerlfische



**RESERVE-MEISTER 2015/16** – hinten, v. l.: Obmann Rainer Wilhelm, Michael Götschhofer, Oliver Rumetshofer, Philip Alexander Wolfesberger, Smail Dzebic, Marco Zandomenoghi, Maximilian Grund, Dietmar Wießmayer, Spielertrainer Matthias Koller, Lukas Berger, Michael Spindler, Gregor Kaltenböck, Florian Lehner, Harald Seltner, Lukas Hirsch, Gregor Stadler, Adrian Schwaiger und Seki Wolfgang Leonhardsberger; vorne, v. l.: Fabian Nöbauer, Dominik Wolf, Patrick Leonhardsberger, Christoph Reichl, Jürgen Leopoldseeder, Simon Binder, Benjamin Skall, Simon Battige, Mario Gruber.

## Fußball-Golf als „Teambuilding“

**EINE ABWECHSLUNG** zum harten Trainingsalltag war der Ausflug der KM-Spieler nach Schiedberg zur ersten Fußball-Golf-Anlage in OÖ: Auf 18 Bahnen muss dabei ein Fußball wie beim Golf über verschiedenste Hindernisse ins Loch gespielt werden. Nach zwei Stunden Spaß und zwei Kilometern Fußmarsch lud der Verein noch zu einer zünftigen Jause.

# RÜCKBLICK: 1b-Team holt Meistertitel!

**MEISTERTITEL FÜR 1b-TEAM:** Mehr als erfreulich verlief die Saison für unsere „zweite“ Mannschaft. Mit einer um zwei Tore besseren Tordifferenz gewann das mit Alt und Jung ausgeglichen besetzte Team den Meistertitel hauchdünn vor Stroheim. Gratulation an Coach Matthias Koller und sein Team. Ausschlaggebend für diesen Erfolg war die gute Mischung aus Routiniers und jungen Kickern. Die „Oldies“ mit Gregor Stadler (Schützenkönig

mit 17 Toren), Adrian Schwaiger (13 Tore), Michael Spindler und Jürgen Leopoldseeder (10 Tore) führten die „jungen Wilden“ zum ersten Titel für den Verein seit vielen Jahren, wobei sich der junge Maxi Grund mit 14 Toren als zweitbesten Schütze in die Liste eintragen konnte.

**PLATZ 10 FÜR JUNGES KM-TEAM:** Der Rückblick auf die Saison 2015/16 zeigt, was schon bei Ende der Herbstmeisterschaft klar war – nämlich, dass die vielen Abgänge im Sommer davor nicht kompensiert werden konnten. Mit Juro Petrusic, Ivan Sipura (beide Vereinswechsel), David Umbauer, Markus Erbl (beide Langzeit-Verletzung), Florian Lehner und Michael Spindler (beide aufgehört, spielen nur noch vereinzelt in der 1b) sowie Michael Mayrhauser (verliehen an Oftring) mussten gleich sieben Stammspieler durch junge Nachwuchskicker ersetzt werden. Das spiegelt auch die Tabelle wider.

**DASS DIESE JUNGEN** inzwischen teils zu Leistungsträgern avancierten, ist zwar sehr erfreulich, schlägt sich aber in den Ergebnissen leider noch nicht positiv nieder. Mit Andreas Paschinger, David Leibetzedner, Simon Battige, Lukas Schönleitner, Michael Götschhofer oder Fabian Nöbauer gehören inzwischen sechs 17- bis 19-Jährige fast immer zur Stammformation. Einige andere, noch Jüngere, hatten auch schon ihre Einsätze.

**KEINE EINFACHE SITUATION** für unseren ebenfalls noch sehr jungen Coach Stefan Rohrhuber sowie die verbliebenen arrivierten Spieler rund um Goalie Mario Gruber, Senad Hamsic, Matthias Götz, Robert Rumetshofer, Patrick Leonhardsberger und Julian Engelsberger. Erfreulich, dass es gelungen ist, den Trainingsbesuch und den Teamgeist hoch zu halten. Die Leistungen der Mannschaft waren zum Teil durchaus ansprechend. Es fehlte aber an Kontinuität.

2. Mittelest Reserve								
Rang	Mannschaft	Sp.	S	U	N	Tore	+/-	Pkt.
1	Mühlbach	20	15	2	3	90:33	57	47
2	Stroheim	20	14	5	1	82:27	55	47
3	Kematen a.l.	20	13	1	6	65:46	19	40
4	Hartkirchen	20	10	2	8	52:34	18	32
5	Schlüßberg	20	9	3	8	46:45	1	30
6	Eferding/Fraham	20	8	3	9	34:46	-12	27
7	Michaelnbach	20	7	4	9	31:41	-10	25
8	Gallspach	20	7	2	11	51:68	-17	23
9	Edt	20	5	5	10	41:71	-30	20
10	Prambachkirchen	20	5	2	13	33:52	-19	17
11	Rottenegg	20	1	3	16	27:89	-62	6

6

ELISABETH HASLHOFER  
Physiotherapie

ELISABETH HASLHOFER  
Physiotherapie

Mühlbachstrasse 65, 4073 Wilhering  
+43 650 6733146 elisabethm@haslhofer.at

Termine nach Vereinbarung

Ti Amo  
PIZZA - BURGER - KEBAP  
Liebe geht durch den Magen...

## ZIEL: Vorn dabei in ‚alter‘ Liga

**ZIEL IST DAS VORDERE MITTELFELD** in der neuen „alten“ 2. Klasse Mitte, in die das Team der Union Mühlbach nach dem Ausflug in die 2. Mitteleast diese Saison zurückkehrte. „Da wir mit unserer jungen Mannschaft in der Vorsaison den 10. Platz belegten, stecken wir das Ziel für die kommende Meisterschaft mit einer fast unveränderten Mannschaft etwas höher“; sagt Sektionsleiter Wolfgang Leonhardsberger.

**DER KADER** hat sich kaum verändert, lediglich Torhüter Mario Gruber hat aufgehört und mit Duna Indir haben wir einen sehr talentierten, erst 16-jährigen Goalie von der Akademie dazu bekommen. Das heißt, wir bleiben unserer Linie mit möglichst vielen Eigenbauspielern zu bestehen, treu und sind auch zuversichtlich, dass wir künftig besser abschneiden als im vergangenen Jahr. Ein Platz im vorderen Mittelfeld sollte doch möglich sein.

**DIE VIELEN JUNGEN** sind inzwischen ja um ein Jahr älter und somit auch reifer und hoffentlich konstanter geworden. Nach einigen Runden der neuen Meisterschaft ist diese Zielsetzung durchaus realistisch.

Wir spielen gut mit, es fehlt nicht viel, um ganz vorne dabei sein zu können, wengleich ein Spitzenplatz derzeit nicht ganz erreichbar scheint. Wir lassen uns aber auch gerne überraschen!

**DAS 1B-TEAM** ist bisher nicht so gut unterwegs wie im vergangenen Jahr. Allerdings sind einige Routiniers nicht mehr so oft dabei und die Mannschaft besteht aus jungen Eigenbauspielern, die wichtige Erfahrungen sammeln.



**KAMPFMANNSCHAFT 2016/17** – hinten, v.l.: Lukas Schönleitner, Patrick Leonhardsberger, Simon Battige, Philip Alexander Wolfesberger, Berkan Aslan, Fabian Nöbauer; Mitte, v.l.: Trainer Stefan Rohrhuber, Matthias Götz, Robert Sandro Rumetshofer, Matthias Koller, Patrick Bradt, Julian Engelsberger, Obmann Rainer Wilhelm, Physio Elisabeth Haslhofer; vorne, v.l.: David Leibetzeder, Andreas Paschinger, Benjamin Skall, Indir Duna, Alfred Lebschy und Senad Hamsic; nicht im Bild: Simon Binder, Gerhard Busch, Georg Huber, Michael Götschhofer, Maximilian Grund, Benjamin Krenn, Gregor Kaltenböck, Tobias Pinter.

## COACH „ROHR“ ist nun B-Lizenz-Trainer

**IM HEURIGEN SOMMER** besuchte Trainer Stefan Rohrhuber in Obertraun eine Woche lang einen Kurs, um die sogenannte B-Lizenz zu erwerben. Damit wäre er berechtigt, bis in die Landesliga eine Kampfmannschaft zu trainieren. Wie er berichtete, war das eine zwar interessante, aber auch sehr herausfordernde Angelegenheit, welche mit Aufzeichnungspflichten von Trainingsprogrammen und vielem mehr noch bis ins Frühjahr dauert. Erst dann gibt es endgültig diese begehrte Lizenz. „Wir sind sicher, dass diese Ausbildung auch unserem Verein etwas bringt und freuen uns, wenn Stefan einiges davon in Mühlbach umsetzen kann“, betont Sektionsleiter Wolfgang Leonhardsberger.

7

HERZLICH WILLKOMMEN  
bei  
**JUMBO'S WÜRSTELSTAND**  
ASCHACH - WILHERING  
STECKERLFISCHE in Aschach  
von März - Oktober  
Auch zum Mitnehmen!  
Jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag,  
Sonntag + Feiertag  
Tel.: 07273-7280  
Roland: 0676-3500396  
Evi: 0676-406154  
Wir wünschen  
Guten Appetit!

HERZLICH WILLKOMMEN  
bei  
**JUMBO'S WÜRSTELSTAND**  
ASCHACH - WILHERING  
STECKERLFISCHE in Aschach  
von März - Oktober  
Auch zum Mitnehmen!  
Jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag,  
Sonntag + Feiertag  
Tel.: 07273-7280  
Roland: 0676-3500396  
Evi: 0676-406154  
Wir wünschen  
Guten Appetit!

ELEKTROINSTALLATIONEN  
TV • Video • HiFi • Antennenanlagen • Service  
**Wilhelm**  
**Wolfesberger** Ges.m.b.H.  
A-4072 Alkoven • Alte Hauptstraße 15  
Tel.: 0 72 74 / 6343 / 6427, Fax 6343-30

Privatzimmer Wasmayer  
Erholung am Land  
Inhaberin: Jutta Flachs  
Mühlbachstrasse 35 +43 664 3862487 (Mobil)  
A-4073 Wilhering +43 7226 2575 (Fax)  
Oberösterreich  
privatzimmer.wasmayer-flachs@aon.at

Nachwuchs für die Union Mühlbach, selbst gemacht – vorne, von links: Isabella und Florian Lehner mit Valentin im Kinderwagen, Mario Gruber mit seiner dritten Tochter Anna, KM-Trainer Stefan Rohrhuber ohne Sohn Valentin, Peter und Lydia Danereder mit Sohn Adam sowie Markus und Eva Erbl mit Tochter Emily im Kinderwagen.

## Privates



Volleyball-Nachwuchs Lotta (r.) und Bernhard Anton (unten).



## „VOLLEYBABYS“ & Fußball-Kids

**FLEISSIG, FLEISSIG** – die Aktiven bei der Union Mühlbach. Die Fußballer – Foto oben bei der kollektiven Geschenkübergabe vor einem Heimspiel – sorgen gleich selbst für den Nachwuchs, aber nicht nur für die eigene Sektion, sondern wegen erhöhtem weiblichen Ergebnis auch gleich für die Rhythmische Gymnastik.

Bei den Volleyballern freuen sich Sektionsleiter **Georg Sambs** und Partnerin **Natascha Füreder** über die Geburt ihrer Tochter **Lotta**. Volleybaby Nummer 2 bekamen **Peter** und **Erika Mayr** – sie dürfen sich über die Geburt ihres Sohnes **Bernhard Anton** freuen. Herzliche Glückwünsche an alle frischgebackenen UMB-Eltern!

## ZWEI KICKER am Traualtar

**GLEICH ZWEI MÜHLBACH-KICKER** trauten sich heuer vor den Altar: 1b-Spielertrainer **Matthias Koller** ehelichte seine langjährige Freundin **Daniela** (Bild links). Tanzen ist ihr gemeinsames Hobby und so eröffneten sie Opernball und Life Ball. Auch Reisen ist eine Leidenschaft von Matthias & Daniela: Zuletzt waren sie in Jamaika – samt Heiratsantrag bei Mondschein und Meeresrauschen. **Berkan Aslan** heiratete seine **Eylem** (Bild rechts) nach der Saison und hatte dazu auch seine Fußballkollegen eingeladen.



8

IHR PARTNER

im Wohnbau | im Kommunalbau  
im Immobilienmanagement

[www.oewohnbau.at](http://www.oewohnbau.at)



OÖWOHNBAU

Alles aus einer  
HAND

expert



HÖLLERL

HÖLLERL Franz Ges.m.bH. Elektrofachhandel  
4053 Haid-Ansfelden, Fasangasse 28  
Tel.: 07229/82082, Fax: 07229/8208227  
office@hoellerl.at, www.hoellerl.at

## Fußball-Nachwuchs

# MÜHLBACH startet SPG mit Wilhering

**VOR KNAPP ZEHN MONATEN** haben sich die Verantwortlichen für den Nachwuchs der Fußballsektionen der Union Mühlbach und des SV Wilhering verständigt, eine engere Zusammenarbeit anzustreben. Nach guten Gesprächen und Erarbeitung gemeinsamer Ziele sowie einer mehrmonatigen Vorbereitungs- und Testphase in einigen Altersgruppen, ist es jetzt offiziell. Beide Vereine haben ihre Nachwuchsarbeit zusammengelegt und treten von den „Bambinis“ (Foto unten) bis zur U17 gemeinsam als Nachwuchs-Spielgemeinschaft Mühlbach/Wilhering auf.

„Wir fühlen uns dem Breitensport verpflichtet, jedes Kind soll unabhängig von körperlichen Voraussetzungen und Talent die Möglichkeit haben, mit Spaß und Freude Fußball zu spielen“, sagt Nachwuchsleiter Wolfgang Reiter. „Darüber hinaus wollen wir Talente erkennen, optimal und individuell fördern und ihnen Möglichkeiten der Weiterentwicklung inner- und außerhalb der Spielgemeinschaft bieten. So stellten wir im vergangenen Jahr drei U10-Spieler für das Leistungszentrum des ÖFB in Linz. Auch heuer schafften wieder zwei Jungs den Sprung in diese Kaderschmiede.“



### U17-SPIELGEMEINSCHAFT AUF DEM WEG NACH OBEN

*Sehenswerte Spiele lieferte auch schon die U17 mit dem Trainer-Team Toni Binder, Stefan Bräuer und Helmut Tobisch, die die Jungs für die Kampfmannschaft vorbereiten, wobei einige U17-Spieler bereits erste Erfahrungen sammeln konnten. Im Bild – hinten, v. l.: David Zuljevic, Benjamin Krenn, Philip Alexander Wolfesberger, Jakob Haindl, Gregor Kaltenböck, Julian Thumser, Nico Zandomeneghi, Tobias Kaar, Johannes Sperner; vorne, v. l.: Adem Acar, Jannik Stelzer, Laurent Solderer, Oliver Rumetshofer, Valentin Goldberger, Raphael Wiesinger, Matthias Lugmayr; nicht im Bild: Trainer Stefan Bräuer, Florian Schmidt, Gerald Eder, Karl Schauer, Lorenz Pfeiffer, Clemens Podechtl, Maximilian Holzbauer und Tormann Georg Huber.*



**UNIMARKT**  
Mehr für mich

4073 Wilhering, Eferdingerstr. 1  
Tel. 07226 / 20530  
[www.unimarkt.at](http://www.unimarkt.at)

**SPARKASSE**  
Oberösterreich



Restaurant  
**DIONYSOS**  
Griechische Spezialitäten

Linz Str. 32 • 4073 Wilhering  
Tel. 07226 / 2212  
Fax 07226 / 221213

Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa.: 11.30 - 15.00 & 17.00 - 24.00 Uhr  
So. & Feiertage: 11.00 - 23.00 Uhr  
[www.dionysos-wilhering.at](http://www.dionysos-wilhering.at)  
[dionysos.donaus@aon.at](mailto:dionysos.donaus@aon.at)



**U7** – hinten, v. l.: *Trainer Mario Mistelbacher, Tim Weinreich, Jakob Schwung, Leo Arz, Kilian Ortner, Markus Barth, Sebastian Hofer, Haris Gashi, Leon Eggerstorfer, Co-Trainer Reza Weinbauer*; vorne, v. l.: *Amar Gashi, Julian Kaltenböck, Kian Gabur, Christoph Mistelbacher, Raphael Geierhofer, Co-Trainer Sami Gashi.*



**U9a** – hinten, von links: *Paul Lammer, Julian Schiffler, Dominik Puttinger, Niklas Bernhard, Leo Hierzer, Paul Leindecker*; vorne, von links: *Ben Apfler und Emil Gerhard.*



**U10** – hinten, von links: *Leo Hierzer, Tobias Obermair, Michael Prutsch, Niklas Bernhard, Paul Lambach*; vorne, von links: *Julian Schiffler, Jan Wintersberger, Dominik Puttinger, Gabriel Zuljevic.*

## Union Mühlbach

# TALENTE mit

**MEHR ALS 170 KINDER UND JUGENDLICHE** betreut die SPG Mühlbach/Wilhering – mit steigender Tendenz. Der Betreuungstab besteht aus etwa 25 Personen. Für die aktuelle Saison 2016/2017 werden Mannschaften in den Altersgruppen U7, U8, U9, U10, U11, U12, U14 und U17 gestellt. Die Teams trainieren zwei- bis dreimal pro Woche und nehmen an Turnieren oder am wöchentlichen Meisterschaftsbetrieb teil. Für die ganz kleinen Jungs und Mädels gibt es den Fußballkindergarten (U6 und jünger) – die „Bambinis“. Sie trainieren einmal pro Woche und werden spielerisch an die Faszination Fußball herangeführt. Darüber hinaus nehmen die Fußball-Kids an vielen Turnieren teil. Die U11 und U12 haben bereits an internationalen Turnieren in Salzburg, Wolfsberg, Schalchen und am Attersee mit ungarischen, deutschen und tschechischen Mannschaften teilgenommen. Ein Höhepunkt war mit Sicherheit der Sieg von drei Jungs beim Red-Bull-Turnier in Salzburg, worauf sie bei einem Spiel der Red Bulls die Spieler in der Kabine besuchen durften. „Wir hoffen, Interesse geweckt zu haben und freuen uns über alle Kinder und Jugendlichen, die das Fußballspiel erlernen oder sich fußballerisch weiterentwickeln wollen“, so Nachwuchsleiter Wolfgang Reiter. „Wichtig ist es, den Kids eine optimale Betreuung zukommen zu lassen. Hierfür ist es notwendig, unser hervorragendes Trainerteam laufend zu verstärken. Wer Interesse hat, bei der SpgMühlbach/Wilhering als Betreuer mitzuarbeiten, ist herzlich willkommen!“



**U12** – hinten von links: *Nico Grill, Samuel Fröhlich, Patrick Varga, Jakob Pilsner, Gregor Leonhardsberger und Trainer Harald Fröhlich*; vorne, von links: *Florian Stadler, Fabian Wöger, Leon Reder, Paul Hoheisel*; vorne liegend: *Tormann Jakob Wilhelm*; nicht im Bild: *Konstantin Landerl.*

**inframax**

Infrarot Flächenheizung

- ▶ Angenehme Strahlungs-Wärme ähnlich einem Kachelofen
- ▶ Wartungsfrei, effizient, lange Lebensdauer
- ▶ Edle Oberflächen aus emailliertem Glas, Keramik und lackiertem Blech möglich
- ▶ Ideal für Passiv- und Niedrigenergiehäuser
- ▶ Österreichisches Qualitätsprodukt

07221/72659 [www.inframax.eu](http://www.inframax.eu) [info@inframax.eu](mailto:info@inframax.eu)

**LB T**  
schöfner technik  
www.lb-schoefner.at

ARCHITEKTUR **M/A/R/T/I/N**

ARCHITEKTUR **M/A/R/T/I/N**

# Fußball-Nachwuchs

# Spaß fördern

## ALLE NACHWUCHS-KONTAKTE

### Wolfgang Reiter • Nachwuchsleiter

T: 0664-805565370 / M: wolfgang.reiter1@aon.at

### Markus Geirhofer • Nachwuchsleiter

T: 0664-4051968 / M: markus.geirhofer@siemens.com

### Alexander Oppolzer • Nachwuchsleiter / Trainer U14

T: 0650-8191278 / M: alexander.oppolzer@leonding.at

### Silvia Hoheisl • Trainerin Bambini

T: 0676-6294616 / M: hoheisel@24speed.at

### Mario Mistelbacher • Trainer U7

T: 0664-9636004 / M: mario.mistelbacher@fissler.at

### Ingo Karlsböck • Headcoach U8 bis U10

T: 0664-3584474 / M: ingo.karlsboeck@gmail.com

### Peter Landerl • Headcoach U8 bis U10

T: 0650-3035680, / M: landerlpeter@a1.net

### Otto Heigl • Trainer U11

T: 0699-81426748 / M: otto.heigl@mag.linz.at

### Harald Fröhlich • Trainer U12

T: 0676-9504785 / M: harry.froehlich30@gmail.com

### Stefan Bräuer • Trainer U17

T: 0699-17152286 / M: Pfaffi060690@gmail.com

[www.union-muehlbach.at](http://www.union-muehlbach.at)



**U8** – hinten, von links: Edik Sarksyán, Mark Gregor, Simon Wimmer, Nico Stefan, Adrian Auinger, Felix Peherstorfer, Stefan Kaserer; vorne, von links: Jonathan Landerl, Matilda Jenner, Noah Lettner, Tim Lehner, Kai Wintersberger, Lilly Prutsch.



**U9b** – hinten, von links: Nico Stefan, Yannik Stummer, Luca Zavatti, Christopher Recknagl, Maximilian Grünberger; vorne, von links: Jonathan Diesenreither, Jakob Strauß, Leon Grill, Nico Danner.



**U14** – hinten, v. l.: Trainer Alexander Oppolzer, Daniel Zuljevic, Florian Berger, Lukas Atzelsberger, Moritz Bruckner, Jonas Wieshofer, Tobias Strauß, Mehmet Pektas, David Swoboda; hockend, v. l.: Nico Hauer, Julian Zuser, Niklas Schmidberger, Tobias Fellner, Moritz Wiesinger, Tobias Kast, Luca Fuchs; liegend, v. l.: Adrian Hölzl, Philipp Viehböck; nicht im Bild: Tim Altmann.



**U11** – hinten, von links: Lukas Geirhofer, Julian Danner, Laurenz Heigl, Phillip Dannbauer, Trainer: Otto Heigl, Marvin Hochreiter, Richard Hajferuk; vorne, von links: Torwart Paul Paireder, Matthias Reiter, Laurin Hölzl, Leo Stelzer, Paul Oppolzer und Oliver Hanneberger.

# TOM REISEN

"Ihr Weg ist unser Ziel"

THOMAS PACOLA

+43 (0)664 335 75 45  
office@tom-reisen.at

TOM-REISEN Autobus & Taxi, Rügenstraße 11, 4063 Hörsching  
www.tom-reisen.at | Tel.: +43/7221/88850 | Fax: +43/7221/88850 - 50



HOBBY-KABINETT

Hauptstr.16-18  
4040 Linz

www.hobby-kabinett.at  
Tel.: 0043 732 733302

E-Mail: hobby-kabinett@aon.at

GLASFUSING MOSAIK PILZEN  
MODISCHMUCK MALEREI & more

APOTHEKE



FILIALAPOTHEKE  
WILHERING  
Mag. pharm. Anton Past  
4073 Wilhering, Gartenstr. 52  
Tel. 07226/20001  
Fax. 07226/20001/14  
e-mail: apo.past@aon.at

ÖFFNUNGSZEITEN: -

Montag - Dienstag	von 8.00 - 12.00 Uhr	und 14.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch	von 8.00 - 12.00 Uhr	nachmittags geschlossen
Donnerstag - Freitag	von 8.00 - 12.00 Uhr	und 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag	von 8.00 - 12.00 Uhr	

## DREI EM-TITEL für MB-Mädchen

**ANFANG JUNI** fand in der Festhalle Eschweiler-Weisweiler nahe Aachen/ Deutschland die 48. Europameisterschaft im Show-Dance statt. Starterinnen aus Deutschland, Belgien, Ungarn, Holland sowie aus Öster-

reich kämpften um die Titel. Von der Union Mühlbach machten sich Lisa Biberhofer, Caroline Penz sowie Nina Holzinger und Anna Jodlbauer auf den langen Weg zu diesem großen Bewerb.

**Caroline Penz und Lisa Biberhofer** (Bild rechts) präsentierten ihre beschwingte Kür „Lollipop“ fehlerfrei und wurden in der Junioren-Aufsteigerklasse Europameister.

**Anna Jodlbauer & Nina Holzinger** (Bild links) präsentierten zwei Tänze. Bei ihrer Kür „Enjoy every moment together“ in der Leistungsklasse Paarschautanz künstlerisch wurden sie Europameister und mit ihrer Kür „Dancing in the rain“ in der Aufsteigerklasse Paarschautanz modern erreichten sie ebenfalls den ersten Platz und somit den Europameistertitel.

„Für die Union Mühlbach war dies ein äußerst erfolgreiches Wochenende mit drei Europameistertiteln“, freut sich RG-Sektionsleiterin und Trainerin **Edith Parzmayr** mit ihren Schützlingen. „Wir gratulieren Euch herzlich!“

**RÜCKBLICK 2016:** Anfang April fand im Sportzentrum Mitte die Salzburger Landesmeisterschaft in der Rhythmischen Gymnastik statt. Die vier Mühlbach-Mädels **Karla-Lilli Schauer, Laura Swoboda, Lisa Matschl** und **Marie Petrescu** stellten sich einem Starterfeld von 123 Gymnastinnen und konnten durchwegs vordere Plätze erzielen.

**EM-Titel 1:** Anna Jodlbauer und Nina Holzinger (von links) bei ihrer Kür „Enjoy every moment together“ in der Leistungsklasse Paarschautanz künstlerisch.



**GASTHOF LEHNER**

GERHARD S. LEHNER

**GÄSTEZIMMER**

A-4073 Wilhering, Höfer-Strasse 5  
Telefon: 072 26 / 22 14

**Koller Wasserbetten  
& Luftschlafsysteme**

im **Chemiepark Linz - Buchnerplatz 1**

Tel 0732 / 660575 Handy 0650-2101349

[www.wasserbetten-koller.at](http://www.wasserbetten-koller.at)

**BENEDER**  
*Leben mit Comfort*

WOHLFÜHLBÄDER-SANITÄRINSTALLATION-REPARATURDIENST  
SOLARANLAGEN - BIOMASSEHEIZUNGEN - WÄRMEPUMPEN

A-4181 Oberneukirchen • Tel. + 43 (0) 72 12 / 30 00  
Email office@beneder.biz • www.beneder.biz

# Rhythmische Gymnastik

**EM-Titel 2:** *Caroline Penz und Lisa Biberhofer (von links) präsentierten ihre beschwingte Kür „Lollipop“ in der Junioren-Aufsteigerklasse fehlerfrei.*



**BEI DEN STADTMEISTERSCHAFTEN** im Linzer Julius-Raab-Heim waren in der Juniorinnen-Wettkampfklasse Laura Swoboda als Dritte, Lisa Matschl als Fünfte und Marie-Antonette Petrescu als Sechste erfolgreich. In der Jugend-Wettkampfklasse siegte Karla-Lilli Schauer und in der Kinder 3-Klasse holten **Marlena Kriechmayr** und **Carolin Krause** die Plätze 3 und 6. In der Jugend 3-Klasse gab es für **Sarah Kriechmayr**, **Sarah Brunner** und **Gloria Jungreuthmayer** die Plätze 5, 6 und 7. Bei den Juniorinnen 2 waren Caroline Penz (2.) und **Elisa Grün** (3.) top, bei den Juniorinnen 1 wurde Lisa Biberhofer 4.

**DIE BUNDESMEISTERSCHAFTEN** gingen Anfang Mai im Linzer Europagymnasium Auhof über die Bühne: 180 Teilnehmerinnen aus sieben Bundesländern waren erneut ein Rekord-Teilnehmerfeld dieser Meisterschaft. Da die Union Mühlbach austragender Verein dieses Wertes war, war es ein anstrengendes Wochenende. **Karla-Lilli Schauer**, **Laura Swoboda**, **Lisa Matschl** sowie **Marie-Antonette Petrescu** vertraten die Mühlbach-Sektion Rhythmische Gymnastik bei dieser höchsten Meisterschaft. Diese vier Mädels präsentierten zudem ihre Keulen-Kür und erreichten damit den ausgezeichneten 7. Platz.

**DIE LANDESMEISTERSCHAFT** in der Rhythmischer Gymnastik fand ebenfalls im Mai in der Linzer Sport-NMS in Kleinmünchen statt. Rund 50 Starterinnen von allen öö. Vereinen und in jeder Altersklasse gingen bei diesem Turnier an den Start, wobei jede Gymnastin von den ganz Kleinen bis zur Elite ihr ganzes Repertoire an Küren präsentierte. Mühlbach kam auch dieses Jahr wieder mit tollen Ergebnissen nach Hause: **Karla-Lilli Schauer** und **Laura Swoboda** gewannen ihre Klassen, **Elisa Grün** holte einen zweiten Platz und **Marie-Antonette Petrescu** sowie **Caroline Penz** wurden jeweils Dritte.

13

**ROHRHUBER**

**HOFLADEN**

FR 15:00 - 21:00 UHR  
SA 09:00 - 12:00 UHR

WWW.ROHRHUBER.AT

**MOSTSCHÄNKE**

FR 15:00 - 23:00 UHR

APPERSBERG\_MOSTWEG 2  
A-4073 WILHERING\_07221/64313



**VKB | BANK**

TEIL MEINES LEBENS.

4060 Leonding, Mayrhansenstraße 8a  
Telefon +43 732 67 06 52  
Fax +43 732 67 06 52-24

www.vkb-bank.at



**LAGERHAUS OO MITTE**

Standort Hörsching  
Aistetha 40-41 4061 Pasching  
Te 07221/63004



# FIXPUNKT in Gemeinde: BEACH | EVENT | SCHÖNERING

**DAS DIESJÄHRIGE HIGHLIGHT** der Beachsaison fand Mitte August statt. Zum zwölften Mal ging das **BEACH | EVENT | SCHÖNERING** sehr erfolgreich über die Bühne. Mehr als 70 aktive Sportler sprechen eine deutliche Sprache, ebenso lässt die Austragung der Gruppenspiele auf fünf Courts – drei in Schönering, einer in Wilhering Ufer und einer in Kirchberg Thening – auf den Bekanntheitsgrad eines der größten öö. Hobbyturniere schließen.

In drei Bewerbungen – 2er Herren, 2er Damen und heuer erstmalig 3er Mixed – wurde dem Publikum neben der bewährten kulinarischen Versorgung Beachvolleyball auf hohem Niveau und mit heißen Matches im

Sand geboten. „Großer Dank gilt allen Helfern im Vordergrund und vor allem im Hintergrund sowie unseren langjährigen Partnern und Sponsoren, ohne die so eine tolle Veranstaltung nicht möglich wäre“, betont Sektionsleiter Georg Sambs.

**NOCH EINE INFO** für alle Interessierten: Die Sektion Volleyball hat im kommenden Winter die Möglichkeit, in der Beachhalle im Sportpark Lissfeld jeden Freitag von 20 bis 21.30 Uhr zu trainieren. Schnuppertrainings sind möglich, dazu bitte einfach via Mail Kontakt aufnehmen und einen Termin vereinbaren – mit [georg.sambs@gmail.com](mailto:georg.sambs@gmail.com) oder Tel. 0680/3148441 oder mit [Ronald.Habermann@gbo.com](mailto:Ronald.Habermann@gbo.com).

**HALLENSAISON 2015/2016:** Die Volleyballer der Sektion blicken auf eine ereignisreiche Saison zurück. Im vergangenen Winter fanden die Hallentrainings wie gewohnt im Turnsaal der ehem. HS Schönering statt. Diesmal aber mit einer Besonderheit sozialer und integrativer Natur: Auf Initiative von MB-Mitglied Gregor Bayer durften bei den Trainings junge Asylwerber, die in Edramsberg untergebracht sind, mittrainieren – und auch mitspielen. Das Ganze entwickelte sich schnell zu einer kleinen aber feinen Runde. Es war für alle Beteiligten eine neue Situation, die trotz Sprachbarrieren bestens gemeistert wurde. Sport verbindet eben ...



Das engagierte Volleyball-Team rund um Sektionsleiter Georg Sambs war auch heuer mit dem **BEACH | EVENT | SCHÖNERING** zufrieden, wenngleich die Veranstaltung mehr Zuschauer verdienen würde.

14

## Wolfgang Wilflingseder BÄCKEREI

Wir empfehlen Ihnen  
täglich frische  
Schwarz- Weiß- und Vollkornbrote  
ebenso gute Mehlspeisen  
**EDUSCHO-KAFFEE-Depot**

WILHERING, LINZER STR. 26  
Tel. 07226/2216 Fax. 07226/20 5 28



Manfred Weidinger  
Schwimnteich Natursteinmauer Garten  
Appersberger Str. 15, 4073 Wilhering, 0664/9163720  
[wm.garten@aon.at](mailto:wm.garten@aon.at)

## KAFFEEHAUS DÖRNBACH



Zuzana Gritsch Tel. 0664 / 31 42 809

Montag Ruhetag  
Dienstag bis Freitag 15 bis 22 Uhr  
Sa 15 bis 20 Uhr So 9 bis 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Pfarrhofweg 10 4073 Wilhering

## Im Mittelpunkt

Verdiente Wilheringer Gemeindebürger von der Union Mühlbach, von links: Stefan Umbauer, Birgit Kaspar, Nina Holzinger und Hildegard Dilmetz mit Mühlbach-Obmann Rainer Wilhelm.



# Wilhering ehrte UMB-FUNKTIONÄRE

FÜR IHRE SPORTLICHE DYNAMIK wurden Mitte März gleich fünf Vereinsmitglieder der Union Mühlbach als verdiente Wilheringer Gemeindebürger geehrt: Die beiden Mühlbach-Gymna-

stinnen **Nina Holzinger** und **Anna Jodlbauer** bekamen eine Ehrenurkunde für den Europameistertitel im Showdance, **Hildegard Dilmetz** und **Birgit Kaspar** wurden mit dem Goldenen Ehren-

zeichen für mehr als 25 Jahre Funktionärstätigkeit bei der Union Mühlbach ausgezeichnet und **Stefan Umbauer** erhielt das Silberne Ehrenzeichen für mehr als 15 Jahre UMB-Funktionärsarbeit.



## NOSTALGISCHES AUS DEM JAHR 1964

Schon vor mehr als 50 Jahren gab es in der Gemeinde Damenfußball. Wie das Foto oben beweist, spielten anno dazumal die Mädchen der Union Mühlbach gegen jene des SV Wilhering. Das Ergebnis ist leider nicht bekannt, Spaß hatten aber alle, wie uns einige Teilnehmerinnen bestätigten. Auf unserem Zeitdokument aus dem Jahr 1964 – hinten, von links: Irmgard Schneeberger, Coach Ernst Bauer, Hilde Ritzberger, Monika Weber, Elfriede Stierberger, Trude Pühringer, Marianne Pastl, Gisela Pisko, Traudi Ritzberger, Grete Kirchmayer, Anneliese Hausberger, Ingrid Schwarzbauer, Anna Zeirzer, Hermi Füreder, Mitzi Hausberger, Fritzi Zeirzer und Coach Rudi Tischler; vorne, von links: Erna Stierberger, Heidi Krommer, Antonia Stierberger, Renate Reichert, Grete Ganglberger, Marianne Hanserl und Hilde Dornecker.

## Zwei runde GEBURTSTAGE

KAUM ZU GLAUBEN, aber wahr: Unser Gründungs- und Ehrenmitglied **Hans Kirchmeier** feierte im September den 75. Geburtstag. Seit seiner Jugend ist er ganz eng mit der Union Mühlbach verbunden und kein anderer hat den Verein so geprägt wie er. Ob als Fußballer, Stockschütze, später als Kassier oder acht Jahre als Obmann – er war immer für den Verein da. Und Kirchmeier ist noch immer aktiv: Sei es als Platzmarkierer oder als Organisator von Arbeiten am Sportplatz. Im Juni feierte MB-Ehrenmitglied **Josef Dornecker** seinen 70. Geburtstag. Als Jungpund war er schon zur Zeit der Vereinsgründung als Fußballer, später als Funktionär und Platzkassier dabei und ist bis heute aktiv als Kassaprüfer. Bei vielen Arbeiten am und rund um den Sportplatz ist er stets zur Stelle, wann immer er gebraucht wird.



Geschenkkorb als kleines Dankeschön, von links: Obmann Rainer Wilhelm, Hans Kirchmeier, Josef Dornecker und Seki Wolfgang Leonhardsberger.

## Fleischerei Netherer

Inhaber Michael Führer

FLEISCH UND WURSTWAREN

Offeringer Straße 25  
4064 Offerling

Tel.: 07221/63407 Fax: 07221/64248  
fleischerei.fuehrer@a1.net

Öffnungszeiten: Mo, Mi, DO, Fr 6:30-12:30, 14:30-18:00  
Di 6:30-12:30  
Sa 6:30-12:00

MF

Veranstaltungen  
Seminare  
Hochzeiten

WILHERING  
STADLERHOF

www.stadlerhof-wilhering.at



Von Profis für Profis  
Ereignismanagement  
Party- Cateringservice  
Telefon 07226/3092  
Fax 07226/3092  
Home: www.moser-catering.at  
Mail: office@moser-catering.at

Herzlich Willkommen  
im Familien-Casino-Restaurant



Der ultimative Treffpunkt im Herzen von St. Leonhard



Im Mittelpunkt

# PUBLIC VIEWING im „Gössenpark“

**EUROPAMEISTERSCHAFT 2016** in Frankreich – anlässlich dieses Fußball-Großereignisses organisierten der SV Wilhering und die Union Mühlbach gemeinsam mit Unterstützung der Gemeinde Wilhering ein „Public Viewing“ – als Höhepunkt der diesjährigen Fußballsaison.

Es wurden alle Österreichspiele sowie die Halbfinali und natürlich auch das Finale im Bereich unter der Tribüne auf dem Mühlbach-Sportplatz „Gössenpark“ via Großleinwand übertragen. Vor allem die Österreichspiele waren super besucht und es herrschte tolle Stimmung.

MB-Sektionsleiter **Wolfgang Leonhardsberger**: „Leider konnte unsere Nationalmannschaft die Erwartungen nicht erfüllen, trotzdem war dieser Event ein voller Erfolg und wir freuen uns, dass die Zusammenarbeit mit dem SV Wilhering hervorragend funktioniert hat.“



## Christbaumverkauf

ab 16. Dezember  
täglich von 10 - 18 Uhr



Nordmantannen, Weißtannen  
Riesentannen, Blaufichten

**Franz Hohenbichler**

Appersberger Straße 25  
4073 Wilhering

Tel. Nr. 0676-81421802



## Retail Software Solutions

NTS New Technology Systems GmbH / [ntsretail.com](http://ntsretail.com)  
Ebner-Platz 1 / 4060 Leonding / Österreich  
[info@ntsretail.com](mailto:info@ntsretail.com) / tel +43 (0) 50 687

**Ober**  **österreichische**  
[www.keinesorgen.at](http://www.keinesorgen.at)

IHR WERKSTATTPROFI **SCHLACKL** FZ GmbH



**Heinz Schlackl**  
Baustoff- und PKW-Handel, Reparatur  
Linzerstraße 44a Tel.: 07226/2918  
4073 Wilhering [www.auto-schlackl.at](http://www.auto-schlackl.at)

www.print-it.at

**print it**  
MEDIA GROUP



■ ■ ■ Alles aus einer Hand - von der Konzeption bis zum Druck

Print-it Media Group - Ihr erster Ansprechpartner für Druck, Grafik und Webdesign.

Nutzen Sie unsere beeinDRUCKenden Möglichkeiten!

**print it**  
DIGITALDRUCK

**print it**  
WERBEAGENTUR

**print it**  
WEB SERVICES

Haidfeldstraße 33 ▪ 4060 Leonding / Doppl ▪ +43 (0)732 / 67 44 65 ▪ office@print-it.at

# DK-TRANS

## Tag & Nacht Transportservice

Termintransporte Sonderfahrten ADR-Transporte Kühltransporte

**A-4030 Linz**  
**0732/371200**

**0664 / 30 78 945**  
**dk-trans@drozdz.at**

# Oberbank

Nicht wie jede Bank.



**ad AUTO DIENST** **Pühringer** Pasching

**Service & Reparatur  
aller Marken**

**Tel.: 07221 / 88514**  
**4061 Pasching, Hörschinger Str. 6**



# Hierzer

GesmbH

Zerspanungstechnik, Stahl- u. Maschinenbau

Unser Betrieb bildet Lehrlinge aus.

A - 4073 Wilhering, Höfer-Str. 25

Tel.: 0 72 26 / 22 42-18, Fax.: 0 72 26 / 22 42-20

e-mail: office@Hierzer.at

[www.hegerdaecher.at](http://www.hegerdaecher.at)



*Holen Sie sich Ihren  
Dachvorsprung!*

# HEGER

4081 Hartkirchen

Tel. 072 73 / 64 31-0

**SPENGLEREI - DACHDECKEREI**



**Seweroba & Partner GmbH & Co KG**

A-4061 Pasching / Hörschinger Str. 11  
Tel.: 07221 88382 | Fax: 07221 88382-4

Mobil: 0699 17 77 88 23

E-Mail: [pasching@seweroba.co.at](mailto:pasching@seweroba.co.at)

[www.seweroba.co.at](http://www.seweroba.co.at)

A-4072 Alkoven, Spenglerstr. 2  
Tel.: 07274 20276 | Fax: 07274 20279



**SAATBAU**

*Saat gut, Ernte gut.*

[www.saatbau.com](http://www.saatbau.com)

Mit dem  
*Bründl*  
**Menü-Pass**  
jedes Mittags-Menü  
von 11 – 14.30 Uhr  
2 Gänge nur € 5<sup>50</sup>

Mit diesem Menü-Pass  
erhalten Sie im *Bründl*  
das Original zur  
Konsumation

jedes 11. Menü GRATIS



**WOLFSCHLÜCKNER**

**Baggerungen - Winterdienst**

4073 Wilhering, Brudermlerweg 3  
Telefon / Fax: 07226 / 2459  
Email: christian.wolfschluckner@24speed.at



## Sport braucht starke Partner

Die verschiedensten Sportvereine im Land fördern das aktive Leben und erfüllen eine wichtige gesellschaftliche Funktion. Deshalb unterstützen wir den Sport in unserem Land bereits seit vielen Jahren und freuen uns gemeinsam über die Erfolge unserer jungen Talente und Profis.

www.raiffeisen-ooe.at  
f.com/raiffeisenoee

**Raiffeisen**  
Meine Bank

Impulse  
für den  
Sport

Hardware - Software - Installation - Support

Ing. Wilfried Klemens CAD & Systems

Computer, Workstations, Notebooks,  
Drucker, Monitore und 3D-Druck

Installation - Support - Reparatur  
CAD-Schulungen

Rosenstraße 1, 4073 Wilhering  
Telefon: +43 664 24 525 24

Fax: +43 7226 3121

E-Mail: w.klemens@klemens.cc

www.klemens.cc

AUTODESK **hp** Partner

**CAPATECT**

# HANF DÄMMT GRÜNER

Die ökologische Alternative

## Ihr Dämmsystem!

Capatect ÖKO-LINE mit der  
Hanfpflanze als Dämmstoff.

CAPATECT Hanffaser-Dämmplatte

österreichischer  
**klimaschutzpreis**  
Preisträger 2013

- Hervorragende Dämmeigenschaften
- Diffusionsoffen
- Ausgezeichneter Schallschutz
- Nachwachsend
- Öko-Förderung
- **Höchste Widerstandskraft und Hagelsicherheit durch Carbonarmierung**

www.capatect.at

ALLES RUND UMS HAUS!



**MARKUS HÖLTSCHL**  
4073 WILHERING  
AM WEINBERG 8  
0650 / 92 08 931  
0664 / 83 47 200 mobil

VOLLWÄRMESCHUTZ | FASSADEN | FASSADENSANIERUNG



*Wir nehmen uns Zeit für Sie!*



**Dr. Evelyn Ramsböck**  
Allgemein- und Fachärztin  
f. Innere Medizin

tel: +43 (0) 7226 / 20 503  
praxis@haus-medicus.at

*IPL-Lichtblitz-Methode  
zur dauerhaften Haarentfernung*



**Julia Fasl BSc.**  
Physiotherapeutin

tel: +43 (0) 677 / 6188 8901  
j.fasl@haus-medicus.at



**Günter Wolfgang Dengel**  
medizinischer Heilmasseur  
gewerblicher Masseur

tel: +43 (0) 677 / 6217 7580  
g.dengel@haus-medicus.at



**Úna Dirisamer BSc.**  
Physiotherapeutin

tel: +43 (0) 677 / 6192 1077  
u.dirisamer@haus-medicus.at

A-4073 Wilhering | Winkelstraße 69 | tel: +43 (0) 7226 / 20 503 | [www.haus-medicus.at](http://www.haus-medicus.at) | TERMIN NACH VEREINBARUNG

**Wir sind Ihr kompetenter Partner  
für individuelle Beratung sowie  
Gestaltung Ihrer Projekte.**

